

## **Dodatok č. 1**

k zmluve o poskytnutí dôverných štatistických údajov na vedecké účely

č. zmluvy ŠÚ SR: ZML-6-6/2014-900

č. zmluvy CVTI SR: 52/Motory/2014

uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov dňa 14. februára 2014

medzi účastníkmi zmluvy

### **1. Centrom vedecko-technických informácií Slovenskej republiky**

Sídlo: Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava

Zastúpené: prof. RNDr. Jánom Turňom, CSc., generálnym riaditeľom

(ďalej len „oprávnený zástupca“)

IČO: 00151882

(ďalej len „preberajúci“)

a

### **2. Štatistickým úradom Slovenskej republiky**

Sídlo: Miletičova 3, 824 67 Bratislava 2

Zastúpený: PhDr. Ľudmilou Benkovičovou, CSc., predsedníčkou úradu

(ďalej len „oprávnený zástupca“)

IČO: 00166197

(ďalej len „odovzdávajúci“)

Zmluvné strany sa dohodli v súlade s čl. 7 bod 7.2 zmluvy o poskytnutí dôverných štatistických údajov na vedecké účely (ďalej len „zmluva“) na zmene a doplnení pôvodných zmluvných ustanovení nasledovne:

## **I. PREDMET DODATKU**

1. V čl. 1 v bode 1.1. v prvej vete sa za slová „výsledky za 1. štvrťrok rokov 2000 – 2013“ vkladajú slová „a podrobné štvrťročné údaje za obdobie 1. štvrťrok 1998 až 4. štvrťrok 1998, 1. štvrťrok 2000 až 4. štvrťrok 2000 a 1. štvrťrok 2003 až 1. štvrťrok 2014“ a v tretej vete sa za slová „tvorí prílohu č. 1“ vkladajú slová „a prílohu č. 1.1“ a na konci vety sa pripájajú tieto slová: „a tohto dodatku“.

2. Čl. 2 znie:

### **„Čl. 2 Poverené osoby**

Poverenými osobami na účely realizácie tejto zmluvy sú:

za preberajúceho: Mgr. Helga Jančovičová, PhD., Ing. Miriam Tichá, Ing. Peter Kozelnický

za odovzdávajúceho: Ing. Jana Zacková, Ing. Jaroslav Šedivý“

3. V čl. 3 bod 3.2 znie:

„3.2. Pri odovzdaní a prevzatí údajov poverené osoby podpíšu protokol o odovzdaní a prevzatí údajov z databázy mikroúdajov výberového zisťovania pracovných síl, výsledky za

1. štvrtrok rokov 2000 - 2013 (ďalej len „protokol“). Pri odovzdaní a prevzatí údajov na základe dodatkov k tejto zmluve podpíšu poverené osoby, ktoré údaje preberajú a odovzdávajú, protokol v súlade so špecifikáciou odovzdávaných údajov. Vzor protokolu tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.“.

4. V čl. 4 v bode 4.1 sa na konci vety pripájajú tieto slová: „a dodatkov k tejto zmluve“.

## II. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA DODATKU

1. Dodatok č. 1 a nová príloha č. 1.1, špecifikovaná týmto dodatkom, sa stáva neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.

2. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú upravené týmto dodatkom, zostávajú v platnosti nezmenené.

3. Tento dodatok k zmluve nadobudne platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nasledujúcim dňom po dni jeho prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

4. Tento dodatok je vypracovaný v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každý má platnosť originálu a každá zúčastnená strana dostane dve vyhotovenia.

V Bratislave dňa ..... 2014

V Bratislave dňa ..... 2014

za preberajúceho:

za odovzdávajúceho:

---

prof. RNDr. Ján Turňa, CSc.  
generálny riaditeľ  
(*odtlačok pečiatky*)

---

PhDr. Ľudmila Benkovičová, CSc.  
predsedníčka  
(*odtlačok pečiatky*)

**Štatistický úrad Slovenskej republiky**  
**Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26**

**ŠPECIFIKÁCIA ODOVZDÁVANÝCH ÚDAJOV**

**na základe dodatku č. 1 k zmluve ZML-6-6/2014-900**

**2 súbory s metaúdajmi:**

meta1.xls, meta2.xls

**21 súborov:**

vzps2009\_1.xls, vzps2009\_2.xls, vzps2009\_3.xls, vzps2009\_4.xls,  
 vzps2010\_1.xls, vzps2010\_2.xls, vzps2010\_3.xls, vzps2010\_4.xls,  
 vzps2011\_1.xls, vzps2011\_2.xls, vzps2011\_3.xls, vzps2011\_4.xls,  
 vzps2012\_1.xls, vzps2012\_2.xls, vzps2012\_3.xls, vzps2012\_4.xls,  
 vzps2013\_1.xls, vzps2013\_2.xls, vzps2013\_3.xls, vzps2013\_4.xls,  
 vzps2014\_1.xls

**s premennými:**

<i>Okres</i>	Okres
<i>Pohl</i>	Pohlavie
<i>VekSk</i>	Veková skupina
<i>NajVz</i>	Najvyššie dosiahnuté vzdelanie (r. 2009 – 2010: 0 – 11, r. 2011 – 2013: 0 – 14, od r. 2014 (nová klasifikácia ISCED 2011): 0 – 15)
<i>OdbVz3</i>	Odbor vzdelania na 3 miesta
<i>RokVz</i>	Rok ukončenia vzdelania
<i>B7nok3, B7skn3</i>	Ekonomická aktivita pracujúcich – na 3 miesta podľa klasifikácie SK NACE Rev. 2
<i>B8kz3, B8n3</i>	Klasifikácia zamestnania pracujúcich – na 3 miesta podľa KZAM, od r. 2011 podľa ISCO-08
<i>B43nok3, B43skn3</i>	Ekonomická aktivita pracujúcich v ďalšom zamestnaní – na 3 miesta podľa klasifikácie SK NACE Rev. 2
<i>B54nok3, B54skn3</i>	Ekonomická aktivita posledného zamestnania u nezamestnaných – na 3 miesta podľa klasifikácie SK NACE Rev. 2
<i>B55kz3, B55n3</i>	Klasifikácia zamestnania posledného zamestnania u nezamestnaných – na 3 miesta podľa KZAM, od r. 2011 podľa ISCO-08
<i>ResWgt</i>	váha
<i>Post_na TP</i>	postavenie na trhu práce

Premenná *Pohl*:

1	Muži
2	Ženy

**Štatistický úrad Slovenskej republiky**  
**Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26**

Premenná *VekSk*:

1	0 – 14 rokov
2	15 – 19 rokov
3	20 – 24 rokov
4	25 – 29 rokov
5	30 – 34 rokov
6	35 – 39 rokov
7	40 – 44 rokov
8	45 – 49 rokov
9	50 – 54 rokov
10	55 – 59 rokov
11	60 – 64 rokov
12	65 – 74 rokov
13	70 – 74 rokov
14	75 a viac rokov

**Premenné z ad-hoc modulu**

– vid'. štatistický formulár **VZPS C 2-99 – Výberové zisťovanie pracovných síl, rok 2009,**  
**Doplnkový modul "C" pre osoby vo veku od 15 do 34 rokov** – od 5. strany Prílohy č. 1.1

**Štatistický úrad Slovenskej republiky**  
**Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26**

**6 súborov:**

2003\_CVTI\_1.zip, 2004\_CVTI\_1.zip, 2005\_CVTI\_1.zip, 2006\_CVTI\_1.zip, 2007\_CVTI\_1.zip,  
2008\_CVTI\_1.zip

**s premennými:**

<i>Okres</i>	Okres
<i>Pohlavie</i>	Pohlavie
<i>VekSk</i>	Veková skupina (1 = 0 – 14, 2 = 15 – 19, 3 = 20 – 24, ..., 13 = 70 – 74, 14 = 75 a viac rokov)
<i>NajVz</i>	Najvyššie dosiahnuté vzdelanie (0 – 11)
<i>OdbVz</i>	Odbor vzdelania (číselníky 2003 – 2008)
<i>RokVz</i>	Rok ukončenia vzdelania
<i>B10ok3, B7ok3, B7nok3</i>	Ekonomická aktivita pracujúcich (OKEČ do r. 2007, SK NACE Rev.2 od r. 2008)
<i>B12kz3, B8kz3</i>	Klasifikácia zamestnania pracujúcich (KZAM)
<i>B33ok3, B43ok3, B43nok3</i>	Ekonomická aktivita pracujúcich v ďalšom zamestnaní
<i>B44ok3, B54ok3, B54nok3</i>	Ekonomická aktivita posledného zamestnania u nezamestnaných
<i>B46kz3, B55kz3</i>	Klasifikácia zamestnania posledného zamestnania u nezamestnaných (KZAM)
<i>ResWgt</i>	Váha
<i>Post_TP, Post_na_TP</i>	Postavenie na trhu práce (1 – pracujúci, 2 – nezamestnaný, 3 – ekonomicky neaktívny)

**Upozornenie:**

Prípadné dvojmiestne kódy ekonomickej aktivity a klasifikácie zamestnania doplniť nulou zľava do 3 miestneho kódu (napr. 11 = 011).

**Štatistický úrad Slovenskej republiky**  
**Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26**

**2 súbory:**

1998\_CVTI\_1.zip, 2000\_CVTI\_1.zip

**s premennými:**

<i>Okres</i>	Okres (101 – 811)
<i>Pohlavie</i>	Pohlavie (1 – muž , 2 – žena )
<i>VekSk</i>	Veková skupina (1 = 0 – 14, 2 = 15 – 19, 3 = 20 – 24, ..., 13 = 70 – 74, 14 = 75 a viac rokov)
<i>NajVz</i>	Najvyššie dosiahnuté vzdelanie (r. 1998: 0 – 9, r. 2000: 0 – 11)
<i>OdbVyuč</i>	Odbor vyučenia (1 – 10)
<i>OdbSt</i>	Odbor štúdia (1 – 12)
<i>EkonAktiv_p</i>	Ekonomická aktivita pracujúcich (OKEČ)
<i>KlasifZam_p</i>	Klasifikácia zamestnania pracujúcich (KZAM)
<i>EkonAktiv_p1</i>	Ekonomická aktivita pracujúcich v ďalšom zamestnaní
<i>EkonAktiv_n</i>	Ekonomická aktivita posledného zamestnania u nezamestnaných
<i>KlasifZam_n</i>	Klasifikácia zamestnania posledného zamestnania u nezamestnaných
<i>Post_TP</i>	Postavenie na trhu práce (1 – pracujúci, 2 – nezamestnaný, 3 – ekonomicky neaktívny) – iba r. 2000

## VÝBEROVÉ ZISŤOVANIE PRACOVNÝCH SÍL ROK 2009

### *Doplnkový modul "C" pre osoby vo veku od 15 do 34 rokov*

Registrované ŠÚ SR Č. Vk 11/09  
z 10. 06. 2008

Ochranu dôverných údajov upravuje zákon  
č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike v znení  
neskorších predpisov.

Za ochranu dôverných údajov zodpovedá  
Štatistický úrad Slovenskej republiky.

Číslo okresu

Číslo bytu

Zisťovaný člen domácnosti

Poradové číslo domácnosti v rámci bytu


Forma rozhovoru:	Kód
- osobný rozhovor	1
- telefonický rozhovor	2
Dĺžka rozhovoru (v min.):	

Všeobecné metodické pokyny pre spravodajské jednotky, vzory štatistických formulárov,  
metodické listy ukazovateľov, klasifikácie a číselníky nájdete na [www.statistics.sk](http://www.statistics.sk)

**PRECHOD ZO ŠKOLY DO PRACOVNÉHO ŽIVOTA**

**VZPS 2009**

Číslo otázky	Otázka	Kódy	Pokračuj otázkou			
<p>V úvodnej časti dotazníka sa budeme venovať Vaším skúsenostiam s prácou počas celého obdobia prípravy na povolanie v škole alebo učilišti. Zaujímá nás len tá pracovná skúsenosť, ktorá trvala najmenej 150 hodín aspoň v jednom roku počas Vášho celého štúdia.</p>						
1	<p>Vykonávali ste počas Vašej prípravy na povolanie v škole alebo učilišti prácu za mzdu, plat alebo iný druh odmeny, ktorá trvala aspoň v jednom roku Vášho štúdia najmenej 150 hodín? (napr. v prípade práce na plný pracovný čas aspoň 1 mesiac, v prípade práce na skrátený pracovný čas aspoň 8 týždňov)</p> <p>- áno - nie</p>	<p>1 2</p>	<p>&gt;&gt; 2 &gt;&gt; 3</p>			
2	<p>O aký druh práce sa jednalo?</p> <p>- o prácu, ktorá bola súčasťou prípravy na povolanie v škole alebo učilišti - o prácu, ktorá nebola súčasťou prípravy na povolanie v škole alebo učilišti (práca mimo vzdelávacieho procesu) - o prácu v rámci prípravy na povolanie v škole alebo učilišti ako aj o prácu, ktorá nebola súčasťou prípravy na povolanie</p>	<p>1 2 3</p>	<p>&gt;&gt; 3</p>			
3	<p>Prerušili ste Vašu prípravu na povolanie v škole alebo učilišti aspoň na jeden školský alebo akademický rok?</p> <p>- áno - nie</p>	<p>1 2</p>	<p>&gt;&gt; 4 &gt;&gt; 5</p>			
4	<p>Vykonávali ste počas tohto prerušenia prípravy na povolanie prácu za mzdu, plat alebo iný druh odmeny, ktorá trvala v jednom roku najmenej 150 hodín? (v prípade práce na plný pracovný čas aspoň 1 mesiac, v prípade práce na skrátený pracovný čas aspoň 8 týždňov)?</p> <p>- áno - nie</p>	<p>1 2</p>	<p>&gt;&gt; 5</p>			
5	<p><i>FILTER</i></p> <p>- osoby, ktoré ukončili prípravu na povolanie a majú školské vzdelanie (B90/3 a A14≠0) - ostatné osoby (osoby bez školského vzdelania (B90/3 a A14/0) alebo osoby, ktoré ešte neukončili prípravu na povolanie (B90/1,2))</p>	<p>1 2</p>	<p>&gt;&gt; 6 &gt;&gt; 18</p>			
6	<p>Uveďte mesiac a rok, kedy ste naposledy ukončili prípravu na povolanie v škole alebo učilišti</p> <p>a) mesiac b) rok (posledné dvojčíslenie) - neviem</p>	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><td style="text-align: center;">I</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">I</td></tr> <tr><td style="text-align: center;">0</td></tr> </table>	I	I	0	<p>&gt;&gt; 6b &gt;&gt; 7 &gt;&gt; 18</p>
I						
I						
0						
7	<p>Mali ste po poslednom ukončení prípravy na povolanie v škole alebo učilišti zamestnanie, ktoré trvalo viac ako 3 mesiace?</p> <p>- áno (zahŕňa aj prácu, ktorá sa začala pred posledným ukončením prípravy na povolanie a zároveň trvala aj po ukončení štúdia) - nie</p>	<p>1 2</p>	<p>&gt;&gt; 8 &gt;&gt; 17*</p>			



**PRECHOD ZO ŠKOLY DO PRACOVNÉHO ŽIVOTA**

**VZPS 2009**

Číslo otázky	Otázka	Kódy	Pokračuj otázkou
<p>V nasledujúcich otázkach 8 až 16 sa budeme venovať obdobiu po Vašom poslednom ukončení prípravy na povolanie. Zaujíma nás to zamestnanie s dĺžkou viac ako 3 mesiace, ktoré ste po Vašom poslednom ukončení prípravy na povolanie vykonávali ako prvé.</p>			
8	<p>Je Vaše súčasné zamestnanie zároveň prvým zamestnaním, ktoré ste vykonávali po poslednom ukončení prípravy na povolanie?</p> <p>- áno - nie</p>	<p>1 2</p>	<p>&gt;&gt; 15 &gt;&gt; 9</p>
9	<p>Kedy sa začalo Vaše zamestnanie s dĺžkou viac ako 3 mesiace, ktoré ste po poslednom ukončení prípravy na povolanie vykonávali ako prvé?</p> <p>- mesiac - rok (posledné dvojčísle)</p>	<p><input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p>&gt;&gt; 10</p>
10	<p>Uveďte celkovú dĺžku tohto zamestnania</p> <p>- počet mesiacov</p>	<p><input type="text"/></p>	<p>&gt;&gt; 11</p>
11	<p>Akú prácu ste Vy sami v tomto zamestnaní robili?</p> <p>a) Uveďte názov zamestnania ..... b) Popíšte, čo ste konkrétne robili .....</p>	<p>—</p>	<p>&gt;&gt; 12</p>
12	<p>V tomto zamestnaní ste pracovali ako</p> <p>- zamestnanec (zamestnankyňa) - člen produkčného družstva - podnikateľ(ka) - vypomáhajúci (neplatený) člen domácnosti v rodinnom podniku</p>	<p>1 2 3 4</p>	<p>&gt;&gt; 13 &gt;&gt; 13 &gt;&gt; 15 &gt;&gt; 15</p>
13	<p>Aký charakter mala Vaša práca v tomto zamestnaní?</p> <p>- práca stála - práca dočasná, príležitostná, sezónna</p>	<p>1 2</p>	<p>&gt;&gt; 14</p>
14	<p>V tomto zamestnaní ste pracovali</p> <p>- na plný pracovný čas - na kratší pracovný čas</p>	<p>1 2</p>	<p>&gt;&gt; 15</p>
15	<p>Uveďte hlavný spôsob, ktorým ste si našli toto zamestnanie</p> <p>- prostredníctvom vzdelávacej inštitúcie - prostredníctvom úradu práce - pomocou novin alebo Internetu - osobným (priamym) podaním žiadosti zamestnávateľovi - pomocou rodiny a priateľov - prácu som si našiel (našla) na základe predchádzajúcich pracovných skúseností u rovnakého zamestnávateľa - začatím vlastnej podnikateľskej činnosti - iným spôsobom</p>	<p>1 2 3 4 5 6 7 8</p>	<p>&gt;&gt; 16</p>

**PRECHOD ZO ŠKOLY DO PRACOVNÉHO ŽIVOTA**

**VZPS 2009**

Číslo otázky	Otázka	Kódy	Pokračuj otázkou
16	Ako dlho trvalo obdobie od Vášho posledného ukončenia prípravy na povolanie po nástup do tohto zamestnania? - menej ako 3 mesiace vrátane (zahŕňa aj osoby, ktorých toto zamestnanie začalo už pred posledným ukončením prípravy na povolanie a zároveň trvalo aj po ukončení štúdia) - viac ako 3 mesiace	1 2	>> 18 >> 17
17 17*	Čo ste robili počas tohto obdobia? (uvedte možnosť, ktorá trvala najdlhšie) Čo ste robili v období po poslednom ukončení prípravy na povolanie? (uvedte možnosť, ktorá trvala najdlhšie) - mal(a) som prácu s dĺžkou trvania do 3 mesiacov (vrátane) - vykonával som vojenskú základnú alebo civilnú službu - bol(a) som nezamestnaný(á) - staral(a) som o rodinu - zúčastnil(a) som sa vzdelávania okrem prípravy na povolanie - venoval(a) som sa dobrovoľníckej práci - mal(a) som zdravotné problémy - nepracoval(a) som z iných dôvodov	1 2 3 4 5 6 7 8	>> 18
18	Uvedte najvyššie dosiahnuté vzdelanie Vášho otca - bez školského vzdelania - základné - učňovské - stredné - vyššie odborné - vysokoškolské	1 2 3 4 5 6	>> 19
19	Uvedte najvyššie dosiahnuté vzdelanie Vašej matky - bez školského vzdelania - základné - učňovské - stredné - vyššie odborné - vysokoškolské	1 2 3 4 5 6	>> 20
20	Uvedte krajinu pôvodu (narodenia) Vášho otca - kód krajiny podľa číselníka krajín	<input type="text"/>	>> 21
21	Uvedte krajinu pôvodu (narodenia) Vašej matky - kód krajiny podľa číselníka krajín	<input type="text"/>	Koniec

KONIEC = pristúpte k zisťovaniu ďalšej osoby vo veku od 15 rokov v dotazníku B. Ak nie je v domácnosti ďalšia osoba v uvedenom veku, pokračujte otázkou č. 17 dotazníka A.